

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia ważne dla bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Ponieważ urządzenie działa na prąd elektryczny, nie można wykluczyć wystąpienia porażenia prądem elektrycznym.

Należy zatem przestrzegać następujących ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękami.
- Nie używać żelazka z bosymi lub wilgotnymi stopami.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie pociągać za kabel zasilający lub samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- W przypadku niezgodności gniazdka z wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien wymienić gniazdko na inne, odpowiednie dla wtyczki. Odradza się używania adapterów, gniazdek wielowtyczkowych i/lub przedłużaczy.

W celu napełnienia wodą lub jej dolania, należy wyłączyć urządzenie przy pomocy wyłącznika i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. W razie uszkodzenia kabla zasilającego, należy zwrócić się o jego wymianę do producenta lub do jego Serwisu Technicznego, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku. Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie z sieci zasilającej poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka.

- **Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia sprawdzić czy napięcie w sieci odpowiada wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Podłączać urządzenie tylko do instalacji elektrycznej i do gniazdek zasilających o minimalnym prądzie znamionowym 10A i wyposażonych w skuteczne uziemienie.**



Powierzchnie, na których znajduje się ten symbol, nagrzewają się podczas użytkowania (symbol umieszczany jest tylko w niektórych modelach).

- Nie kierować pary wodnej w stronę osób lub zwierząt.

Użytkownik nie może pozostawić bez nad-

zoru żelazka podłączonego do zasilania.

Należy upewnić się, że urządzenie, gdy jest zasilane lub w fazie chłodzenia, znajduje się z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

- W trakcie prasowania nie należy przesuwac bojlera.
- **UWAGA:** przewód łączący żelazko i bojler może się nagrzewać.
- Nie wolno absolutnie dopuścić do zetknięcia się kabli elektrycznych ze stopą żelazka.



Uwaga

- Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić czy jest ono w nienaruszonym stanie. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia i zwrócić się do wykwalifikowanego personelu. Ściągnąć osłonę ze stopy żelazka.
- Wyrzucić plastikowy woreczek, gdyż jest niebezpieczny dla dzieci.

Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub posiadających niewystarczające doświadczenie i wiedzę, mogą używać urządzenia tylko, gdy są uważnie nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym używaniu urządzenia i zdają sobie sprawę z niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem.

Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.

- Użyć przenośnego stojaka na desce do prasowania.
- UNIKAĆ używania stojaka na stole: ciepło mogłoby zniszczyć powierzchnię stołu!
- **“Bezpieczny transport”:** niektóre modele wyposażone są w zabezpieczenie, które blokuje żelazko w stałej pozycji podczas przenoszenia: **kiedy żelazko jest zablokowane, nie może być wykorzystywane jako uchwyt do przenoszenia urządzenia!** W celu prawidłowego ustawienia żelazka, należy włożyć czubek płyty do siedziska i ustawić żelazko w pozycji: następnie

ustawić suwak w pozycji blokady   (rys. 1).

W celu odblokowania żelazka należy ustawić suwak w pozycji odblokowania   i wyciągnąć żelazko z siedziska (rys. 2).

- Podczas prasowania, można opierać czubek płyty o odpowiednią podstawę odporną na temperaturę, znajdującą się nad siedziskiem.

Urządzenie powinno być używane i trzymane na stabilnej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury.

Przy odstawianiu żelazka na stojak należy się upewnić, że powierzchnia, na której jest umieszczone urządzenie, jest stabilna.

- **Nie należy NIGDY stawiać żelazka w pozycji pionowej!**

Nie wolno używać urządzenia, jeżeli zostało ono upuszczone lub widać na nim wyraźne znaki uszkodzenia lub jeżeli cieknie. W razie upadku systemu prasowania, który spowodował widoczne pęknięcia urządzenia (bojlera lub żelazka), nie należy go używać, lecz zanieść do wyspecjalizowanego serwisu technicznego.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku, do którego zostało wyraźnie zaprojektowane. Wszelkie inne zastosowania urządzenia uważa się za niewłaściwe i wobec tego niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe wskutek niewłaściwego i nierozsądnego użytkowania żelazka lub napraw wykonanych przez niewykwalifikowany personel.

Opis urządzenia

(zob. str. 3)

- A** Kłapa zbiornika wody
- B** Zaczep przewodu i zatyk ochronna do systemu odkamieniania.
- C** Stojak na żelazko
- D** Miejsce na zwinięcie kabla

Panel sterowania

- E** Suwak blokowania/odblokowywania żelazka w pozycji "bezpiecznego transportu"
- F** Lampka kontrolna włączenia 
- G** Pokrętko włączenia/ wyłączenia i regulacji pary



- H** Lampka kontrolna "brak wody" 
- I** Lampka kontrolna „para wodna gotowa” 

Żelazko

- L** Lampka zasilania elektrycznego żelazka
- M** Przycisk pary
- N** Pokrętko termostatu

Przygotowanie do użycia

Jakiej wody używać?

Urządzenie działa z użyciem zwykłej **wody z kranu**.

W przypadku wody z dużą zawartością wapnia (twardość większa niż 27°F) zaleca się użycie wody odmineralizowanej zmieszanej w 50% z wodą z kranu.

Nie wolno nigdy używać tylko wody demineralizowanej. Nie używać substancji chemicznych lub detergentów (np. wód perfumowanych, esencji, preparatów okamieniających, itp.).



Uwaga!

Nie używać wody mineralnej ani innych rodzajów wody (np. deszczówki, wody z baterii, klimatyzatorów, itd).

Napełnianie zbiornika na wodę



Niebezpieczeństwo!

Należy się upewnić, czy wtyczka kabla zasilającego jest wyjęta z gniazdka domowej sieci elektrycznej.

- Otworzyć kłapkę zbiornika na wodę i nalać wody, uważając, aby nie przekroczyć MAX poziomu, wskazanego na zbiorniku (0,7 l).
- Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazdka zasilającego.



Zwróć uwagę:

Przy pierwszym użyciu bojler znajdujący się wewnątrz nowego urządzenia jest pusty.

Napełniając bojler po raz pierwszy należy pamiętać, że czas nagrzewania będzie dłuższy, gdyż konieczne będzie usunięcie z bojlera powietrza.

W trakcie napełniania / nagrzewania słychać normalny odgłos pompy.

Ponadto, po pierwszym napełnieniu urządzenie zużyje wodę o wiele szybciej niż po kolejnych.

Prasowanie z użyciem pary

- Włączyć urządzenie, przekręcając pokrętko **G**, na jedną z pozycji pary: zapala się lampka kontrolna  na panelu sterowania i lampka kontrolna **L** na żelazku.

- PoczeKAĆ, aZ zapali się lampka kontrolna **I**  (para gotowa) i wyłączy lampka kontrolna **L** na żelazku.
- W celu wytworzenia pary nacisnąć przycisk pary **M** umieszczony pod uchwytem żelazka.

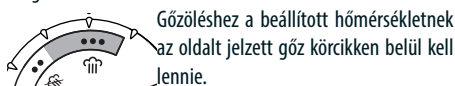


Zwróć uwagę:

- Przy pierwszym użyciu z urządzenia może się wydobywać przez kilka minut dym i zapach na skutek nagrzewania i wysychania uszczelnaczy zastosowanych do montażu bojlera i żelazka.
Zaleca się przewietrzenie pomieszczenia.
- Obie lampki kontrolne **I** i **L** zapalą się i zgasną w czasie prasowania w zależności od temperatury osiągniętej przez bojler i żelazko. Jest to normalne funkcjonowanie urządzenia i nie należy się tym przejmować.
- W trakcie prasowania z użyciem pary zazwyczaj słyszeć hałas włączającej i wyłączającej się pompy tłoczącej wodę. Jest on spowodowany przenoszeniem wody ze zbiornika do bojlera. Jest to normalne działanie urządzenia i nie należy się tym przejmować.
- Przy każdym ponownym użyciu żelazka (i przy pierwszym użyciu) lub jeżeli para nie była używana przez kilka minut, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk wyrzutu pary kierując strumień poza deskę do prasowania. W ten sposób z przewodu pary zostaną usunięte skropliny.

Ustawianie termostatu żelazka (N)

Forgassa el a termosztát gombját a vasalendő textíliának megfelelő hőmérsékletre.



Az alábbiakban egy rövid összefoglaló található a ruhák anyagának megfelelő vasalási hőmérséklet kiválasztásához:

-  acetát, akril, nejlon, poliészter, rajon
- ●  selyem, gyapjú
- ● ●  len, pamut

Gőzszabályzó gomb

A **G** gőzszabályzó gomb segítségével növelni vagy csökkenteni lehet a gőz mennyiségét a vasalendő textília függvényében.



1. Ideális gőzölést nem igénylő darabok vasalásához.
2. Ideális minimális energia- és vízfogyasztással járó, jó minőségű vasaláshoz.
3. Ideális kis energia- és vízfogyasztással járó kiváló minőségű vasaláshoz.
4. Nehezen vasalható vagy gyűrött darabok vasalásához. Bekapcsolásnál tanácsos a gombot a maximális gőzkibocsátás pozícióban tartani.

A tartály vízének utántöltése

Amikor elfogy a víz a  jelzőlámpa felgyullad.

Amikor a jelzőlámpa felgyullad, tanácsos rövid időn belül utántölteni a vizet a tartályban az első feltöltéshez hasonló módon.

Ez a művelet lehetővé teszi, hogy megszakítás nélkül vasalhasson tovább.

Ha a feltöltést késve végzik el és eközben lehűl a tartály, akkor a rendszer nem bocsát ki tovább gőzt, de a tartály feltöltése után ismét ugyanúgy üzemel, mint az első használatkor.

Tehát a gőzre 5 percet kell várni: ezalatt az 5 perc alatt a szivattyú 4-szer vagy 5-ször fog tölteni kb. 30 másodpercig. Ekkor a vízmelegítő stabilizálódik és ismét szabályosan fog működni és csak időnként fog vizet tölteni.

Nem tanácsos a vízhány jelzőlámpa felgyulladását után folytatni a gőzölés vasalást és hagyni, hogy a szivattyú vibráljon.

Az ilyen használat egy idő után a belső alkatrészek végleges károsodásához vezethet.

Amikor a víz kifogy a tartályból, a szivattyú zajkibocsátása nő. Ne aggódjon, ez a készülék normális üzemeléséhez tartozik, de a fentiek szerint tanácsos a tartályban azonnal utántölteni a vizet.

Száraz vasalás

Száraz vasaláshoz forgassa el a vasalón található termosztát gombját a vasalendő ruhának megfelelő hőmérséklet kiválasztásához és a gőz nyomógomb megnyomása nélkül vasaljon.

Karbantartás

A vízmelegítő kiöblítése

A hosszan tartó optimális működés és állandó gőzkibocsátás, valamint az energiamegtakarítás céljából kb. minden 10. használat után öblítse ki a vízmelegítőt az alábbiak szerint:

- Győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva, teljesen hideg és le van választva az elektromos hálózatról.
- Üritse ki a víztartályt úgy, hogy a készüléket egy mosdókagyló felett a fejére fordítja (3. ábra).
- Az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa el a készülék oldalára helyezett **B** védősapkát, majd vegye le

(4. ábra).

- Egy pénzérme vagy egy csavarhúzó segítségével csavarja le a vízmelegítő záródugóját (5. ábra).
- Távolítsa el a vízmelegítőben lévő vizet (6. ábra);
- Támassza az oldalára a vasalót (7. ábra) és tegyen vizet (MAX 0,7 l) a vízmelegítőbe egy tölcser segítségével a víz szétfolyásának megakadályozására.
- Rázogassa meg a vasalót a vízmelegítő kiöblítésére, majd öntse ki a vizet.
- Ismétlje meg az öblítést.
- Csavarja vissza a dugót, jól szorítsa meg, hogy a vízmelegítő is jól le legyen zárva.
- Tegye vissza a **B** védősapkát.

Mielőtt ismét vasalni kezdene gőzölgjön a vasalóval egy üres felületen, hogy az egész rendszer kitisztuljon az esetleg benne maradt anyagoktól.

Tisztítás

- A vasalótalp felületét tisztán kell tartani: A lehűlt felületű vasalótalpat egy nedves ruhával törölje le.
- A készüléket nem szabad vízköoldó szerekkel kezelni.

Vasalás után

A vasalás befejezése után tanácsos a gőzállomást jól bezárt fedéllel eltenni, mert csak így lehet elkerülni, hogy por vagy idegen testek jussanak a tartályba, melyek károsíthatják a szivattyút.

Tegye a vasalót a vasalótartóra (a háztartási vasalóval rendelkező modelleknél a biztonsági pozícióba) és mielőtt eltenné várja meg, hogy lehűljön.

A vasaló rendezett tárolásához rögzítse a csövet a **B** kampóra és tekerje fel a hálózati tápkábelt a **D** kábelcsévéelőre. A készüléket egy száraz helyre tegye el.



Megjegyzés:

- A vasalás befejezése után nem szükséges kiüríteni a tartályban maradt vizet. Ezt csak akkor tanácsos elvégezni, amikor hosszú ideig nem vasal.

Hulladékkezelés



A leselejtezett készüléket nem szabad települési hulladékként ártalmatlanítani, hanem egy kijelölt szektív gyűjtőhelyen kell leadni.

Nettó súly: 5,330 Kg.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be.	A készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a készülék helyesen van-e csatlakoztatva és nyomja meg a vasaló és a vízmelegítő bekapcsoló nyomógombokat.
A tartályból gőz távozik	A túlnyomás elleni biztonsági berendezés beavatkozott.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket és forduljon egy feljogosított márkaszervizhez.
Víz folyik ki a vasalótalp nyílásából.	A csövek belsejében vízpára csapódott le, mert a készülék először bocsát ki gőzt vagy hosszabb ideig nem volt használva.	Többször nyomja meg a gőzgombot a vasalódeszkán kívül: ez lehetővé teszi a hideg víz eltávolítását a gőz csőrendszerből.
Barna csepegés, folyás a vasalótalpból.	A gőzállomás egy nem stabil és/vagy ferde felületre van helyezve.	Támassza a gőzállomást egy stabil és sima felületre.
Barna csepegés, folyás a vasalótalpból.	Vízköoldó szerek vagy adalékanyagokat öntöttek a víztartályba vagy a vízmelegítőbe.	Sosem szabad semmilyen terméket önteni a víztartályba (lásd a gyors útmutatóban található tanácsok). Tisztítsa meg a vasalótalpat egy nedves ruhával.
Az első bekapcsolásakor füst áramlik a készülékből.	A készülék egyes részeit szigetelő-/kenőanyagokkal kezelték, melyek az első felmelegedés során elpárolognak.	Ez teljesen normális, a jelenség néhány alkalommal történő használat után megszűnik.
A készülékből rezgésekkel kísért szakaszos zaj hallatszik.	Ezt a vízmelegítőbe szivattyúzott víz okozza.	Teljesen normális jelenségről van szó.
A készülékből rezgésekkel kísért folyamatos zaj hallatszik.		Kapcsolja le a hálózatról a gőzállomást és forduljon egy feljogosított márkaszervizhez.